

**Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1964-1965

31 MAART 1965

**WETSONTWERP**

tot verhoging van de wedden, weddesupplementen, toelagen en vergoedingen van sommige leden van het door de Staat bezoldigd personeel.

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE ALGEMENE ZAKEN  
EN HET OPENBAAR AMBT (1).

UITGEBRACHT DOOR DE HEER POSSON.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft een bespreking gewijd aan het ontwerp alsmede aan een paar amendementen die de Regering gemeend heeft te moeten voorstellen om enigerlei moeilijkheid bij de toepassing van de wet te voorkomen.

Die wijzigingen tasten de strekking van het ontwerp in genen dele aan.

De bedoelde amendementen luiden als volgt:

*Artikel 1 :*

De wedden die zijn vastgesteld overeenkomstig de artikelen 224, 225, 227, 233, 233bis, 234 en 235, lid 2, 3 en 4, van de wet van 18 juni 1869 op de rechterlijke inrichting, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1963, wat betreft de

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Wigny.

A. — Leden : Mej. Devos, de heren Discry, Harmel, Piers, Posson, Robyns, Saintraint, Schyns, Vanden Boeynants, Verbaanderd, Wigny. — de heren Brouhon, Collart (M.), Geldof, Grégoire, Mevr. Groesser-Schroyens, de heren Gruselin, Hurez, Lacroix, Mevr. Prince, N. — de heren Delforge, Fassin.

B. — Plaatsvervangers : de heer Blankaert, Mevr. De Riemaeker-Legot, de heren Lefèvre (F.), Otte, Parisis, Saint-Remy. — de heren Bary, Bracops, Castel, Cugnon, Van Eynde. — de heer Piron.

Zie :

1014 (1964-1965) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

**Chambre  
des Représentants**

SESSION 1964-1965

31 MARS 1965

**PROJET DE LOI**

majorant les traitements, suppléments de traitement, allocations et indemnités de certains membres du personnel rétribué par l'Etat.

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES GENERALES  
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE (1)

PAR M. POSSON.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné ce projet ainsi que les quelques amendements que le Gouvernement a estimé nécessaire de déposer afin de prévenir toute difficulté d'application de la loi.

Ces modifications n'ont aucune répercussion sur la portée du projet.

Elles sont libellées comme suit :

*Article 1<sup>er</sup> :*

Les traitements fixés conformément aux articles 224, 225, 227, 233, 233bis, 234 et 235, alinéas 2, 3 et 4 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, modifiée en ce qui concerne le traitement et les cumuls des membres

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Wigny.

A. — Membres : M<sup>me</sup> Devos, MM. Discry, Harmel, Piers, Posson, Robyns, Saintraint, Schyns, Vanden Boeynants, Verbaanderd, Wigny. — MM. Brouhon, Collart (M.), Geldof, Grégoire, M<sup>me</sup> Groesser-Schroyens, MM. Gruselin, Hurez, Lacroix, M<sup>me</sup> Prince, N. — MM. Delforge, Fassin.

B. — Suppléants : M. Blankaert, M<sup>me</sup> De Riemaeker-Legot, MM. Lefèvre (F.), Otte, Parisis, Saint-Remy. — MM. Bary, Bracops, Castel, Cugnon, Van Eynde. — M. Piron.

Voir :

1014 (1964-1965) :

— N° 1 : Projet de loi.

wedde en de cumulaties van de leden van de rechterlijke orde, worden hetzij verhoogd met 3.400 frank indien zij gelijk zijn aan of minder bedragen dan 170.000 frank, hetzij verhoogd met 2 % indien zij hoger liggen dan 170.000 frank.

*Verantwoording* : Het is volstrekt nodig eveneens melding te maken van de artikelen 227 en 234 betreffende de periodieke weddeverhogingen van de leden van de Rechterlijke Orde, welke verhogingen bepaald zijn bij de wet van 18 juni 1869, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1963.

#### Artikel 3 :

De wedden, de jaarlijkse vergoeding van de assessoren van de afdeling wetgeving, alsmede de verhogingen die zijn vastgesteld bij de artikelen 1, 2 en 3 van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State, gewijzigd bij de wet van 28 maart 1964, worden verhoogd met 2 %.

*Verantwoording* : Het is noodzakelijk eveneens melding te maken van de periodieke weddeverhogingen van de leden van de Raad van State en van de jaarlijkse vergoeding van de assessoren van de afdeling wetgeving, zoals die zijn bepaald in artikel 3 van de wet van 5 april 1955, gewijzigd bij de wet van 28 maart 1964.

#### Artikel 4 :

De wedden, de toelagen en het weddesupplement, die zijn vastgesteld bij de artikelen 36, 37, 38, 39, 39bis, 39ter, 46, eerste lid, en 70, derde lid, 5°, van de wet van 28 april 1953 op de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964, alsmede de minimum- en maximumbedragen die zijn vastgesteld bij de artikelen 37, 39 en 39ter van dezelfde wet, worden verhoogd met 2 %.

*Verantwoording* : Het is nodig de tekst van dit artikel aan te vullen met de vermelding betreffende het weddesupplement dat voor de beheerder-inspecteur bepaald is bij artikel 70, derde lid, 5°, van de wet van 28 april 1953, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964.

\* \* \*

#### Algemene bespreking.

Een lid wenst dat de Regering eveneens aandacht besteedt aan het probleem van de sociale zekerheid van de substituut-krijgsauditeurs te velde. Voor hen werden immers geen schikkingen genomen.

De Regering neemt akte van dit verzoek.

\* \* \*

#### Artikelsgewijze bespreking.

Alle artikelen alsmede de amendementen van de Regering worden door de leden van de Commissie eenparig aangenomen.

Het wetsontwerp in zijn geheel, waarvan de tekst hierna volgt, wordt insgelijks eenparig aangenomen.

De Verslaggever,

J. POSSON.

De Voorzitter a.i.

P. GRUSELIN.

de l'ordre judiciaire par la loi du 9 août 1963, sont soit majorés de 3.400 francs s'ils atteignent ou sont inférieurs à 170.000 francs, soit majorés de 2 % s'ils excèdent 170.000 francs.

*Justification* : Il est indispensable de viser également les articles 227 et 234 concernant les majorations périodiques de traitement des membres de l'Ordre judiciaire prévues par la loi du 18 juin 1869 modifiée par la loi du 9 août 1963.

#### Article 3 :

Les traitements, l'indemnité annuelle des assesseurs de la section de législation et les majorations fixés par les articles 1<sup>er</sup>, 2 et 3 de la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat, modifiée par la loi du 28 mars 1964, sont majorés de 2 %.

*Justification* : Il est nécessaire de viser également les majorations périodiques de traitement des membres du Conseil d'Etat et l'indemnité annuelle des assesseurs de la section de législation prévues par l'article 3 de la loi du 5 avril 1955 modifiée par la loi du 28 mars 1964.

#### Article 4 :

Les traitements, les allocations et le supplément de traitement fixés par les articles 36, 37, 38, 39, 39bis, 39ter, 46, alinéa 1<sup>er</sup>, et 70, alinéa 3, 5°, de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat, modifiée par la loi du 6 juillet 1964, ainsi que les taux minimum et maximum fixés par les articles 37, 39, et 39ter de la même loi, sont majorés de 2 %.

*Justification* : Il est nécessaire de compléter le libellé de cet article par la mention concernant le supplément de traitement prévu pour l'administrateur-inspecteur par l'article 70, alinéa 3, 5°, de la loi du 28 avril 1953 modifiée par la loi du 6 juillet 1964.

\* \* \*

#### Discussion générale.

Un membre souhaite que le Gouvernement se préoccupe également du problème de la sécurité sociale des substituts de l'auditeur militaire en campagne.

En effet, rien n'a été prévu en leur faveur.  
Le Gouvernement prend acte de cette requête.

\* \* \*

#### Examen des articles.

Tous les articles ainsi que les amendements du Gouvernement ont été adoptés à l'unanimité des membres de la Commission.

L'ensemble du projet tel qu'il figure ci-après a également été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

J. POSSON.

Le Président a.i.,

P. GRUSELIN.

## TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

## Eerste artikel.

De wedden die zijn vastgesteld overeenkomstig de artikelen 224, 225, 227, 233, 233bis, 234 en 235, lid 2, 3 en 4, van de wet van 18 juni 1869 op de rechterlijke inrichting, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1963, wat betreft de wedde en de cumulaties van de leden van de rechterlijke Orde, worden hetzij verhoogd met 3.400 frank indien zij gelijk zijn aan of minder bedragen dan 170.000 frank, hetzij verhoogd met 2 % indien zij hoger liggen dan 170.000 frank.

## Art. 2.

De wedden die zijn vastgesteld bij de artikelen 1, 2, 3, 4 en 5 van de wet van 31 juli 1963 tot vaststelling van de wedden van de bedienaars van de katholieke, protestants-evangelische, anglicaanse en Israëlitische erediensten, worden verhoogd met 3.400 frank indien zij gelijk zijn aan of minder bedragen dan 170.000 frank ofwel verhoogd met 2 % indien zij 170.000 frank overschrijden.

## Art. 3.

De wedden, de jaarlijkse vergoeding van de assessoren van de afdeling wetgeving, alsmede de verhogingen die zijn vastgesteld bij de artikelen 1, 2 en 3 van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State, gewijzigd bij de wet van 28 maart 1964, worden verhoogd met 2 %.

## Art. 4.

De wedden, de toelagen en het weddesupplement, die zijn vastgesteld bij de artikelen 36, 37, 38, 39, 39bis, 39ter, 46, eerste lid, en 70, derde lid, 5°, van de wet van 28 april 1953 op de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964, alsmede de minimum- en maximumbedragen die zijn vastgesteld bij de artikelen 37, 39 en 39ter van dezelfde wet, worden verhoogd met 2 %.

## Art. 5.

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1965.

## TEXTE ADOpte PAR LA COMMISSION.

## Article premier.

Les traitements fixés conformément aux articles 224, 225, 227, 233, 233bis, 234 et 235, alinéas 2, 3 et 4 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, modifiée en ce qui concerne le traitement et les cumuls des membres de l'ordre judiciaire par la loi du 9 août 1963, sont soit majorés de 3.400 francs s'ils atteignent ou sont inférieurs à 170.000 francs, soit majorés de 2 % s'ils excèdent 170.000 francs.

## Art. 2.

Les traitements fixés par les articles 1<sup>er</sup>, 2, 3, 4 et 5 de la loi du 31 juillet 1963 fixant les traitements des ministres des cultes catholique, protestant-évangélique, anglican et israélite, sont augmentés de 3.400 francs s'ils atteignent ou sont inférieurs à 170.000 francs, soit majorés de 2 % s'ils excèdent 170.000 francs.

## Art. 3.

Les traitements, l'indemnité annuelle des assesseurs de la section de législation et les majorations fixés par les articles 1<sup>er</sup>, 2 et 3 de la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat, modifiée par la loi du 28 mars 1964, sont majorés de 2 %.

## Art. 4.

Les traitements, les allocations et le supplément de traitement fixés par les articles 36, 37, 38, 39, 39bis, 39ter, 46, alinéa 1<sup>er</sup>, et 70, alinéa 3, 5°, de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat, modifiée par la loi du 6 juillet 1964, ainsi que les taux minimum et maximum fixés par les articles 37, 39, et 39ter de la même loi, sont majorés de 2 %.

## Art. 5.

La présente loi produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1965.